På grundlag af disse præmisser kender

DOMSTOLEN

vedrørende de spørgsmål, der er forelagt den af Bundesfinanzhof ved kendelse af 16. oktober 1973, for ret:

1. **Udtrykket »åbne glaskolber og glasrør uden montering« i position 70.11 i den fælles toldtarif må fortolkes således, at det omfatter alle former af glas, der er bestemt til at indgå i hylstre til elektriske lamper og udladningsrør, og som i den foreliggende tilstand besidder den komplette eller færdige vares hovedegenskaber.**

2. **Underposition 85.20 C i den fælles toldtarif må fortolkes således, at den omfatter alle dele af glas, der er bestemt til at indgå i hylstre til elektriske lamper og udladningsrør og ikke henhører under position 70.11.**

Lecourt Donner Sørensen Monaco Mertens de Wilmars
Pescatore Kutscher Ó Dálaigh Mackenzie Stuart

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 8. maj 1974.

A. Van Houtte
Justitssekretær

R. Lecourt
Præsident

FORSLAG TIL AFGØRELSE FRA GENERALADVOKAT A. TRABUCCHI FREMSAT DEN 4. APRIL 1974 [1]

Høje Ret.

I den foreliggende sag, som Bundesfinanzhof har rejst, og som angår toldmæssig tarifering af glasdele bestemt til fremstilling af lamper af forskellig art og til forskellige formål, må vi beskæftige os med toldpositionerne 70.11, 85.20 og 70.21 i den fælles toldtarif.

Toldposition 70.11 bærer titlen »åbne glaskolber og glasrør uden montering, til glødelamper, elektronrør o.lign.«. Denne position findes i kapitlet vedrørende

1 — Oversat fra italiensk.

»glas og glasvarer«. Den sidste toldposition i dette kapitel, 70.21, har præg af en opsamling. Under denne falder »andre varer af glas«.

I kapitel 85 i den fælles toldtarif, der har overskriften »elektriske maskiner og apparater samt elektrisk materiel«, omfatter toldposition 85.20 »elektriske glødelamper og udladningslamper samt infrarøde og ultraviolette lamper; buelamper; elektriske lynlyslamper til fotografisk brug«. Punkt D i denne toldposition vedrører »dele«.

De produkter, hvis tarifering er omtvistet i sagen for den tyske dommer, er reflektorer og linser i presglas, som er bestemt til fremstilling af lyskastere til udstillingsvinduer, infrarøde lamper til medicinske, landbrugsmæssige eller industrielle formål og fotograferingslamper. Flektoren er af konisk form, og linsen er bestemt til at påsmeltes reflektoren, efter at de indvendige lampedele er bygget ind. Den lampe, som således opstår, fyldes derefter med inertgas og forsynes med en sokkel med skruegevind.

Af hensyn til den rigtige toldmæssige tarifering af disse genstande spørger den tyske dommer først, hvad der skal forstås ved udtrykket »glaskolber« i toldposition 70.11 i den fælles toldtarif. Et andet spørgsmål, der er et underspørgsmål til det første, drejer sig om, hvad der skal forstås ved udtrykket »åbne glaskolber ... uden montering« i den samme toldposition. Et yderligere ønske om uddybning kommer til udtryk i det tredje spørgsmål, ifølge hvilket den tyske dommer ønsker afklaret, om genstande af glas, som har en konisk form og er åbne i begge ender, som de ovennævnte reflektorer før påsmeltningen af linsen, er omfattet af den omtalte begrebsbestemmelse eller tværtimod henhører under position 85.20 eller 70.21 i den fælles toldtarif.

Sagsøgeren i hovedsagen påstod herunder, at de tyske toldmyndigheder skulle tarifere reflektorerne under position 70.11 eller eventuelt under position 85.20 D og linserne under sidstnævnte position. Hermed modsatte sagsøgeren sig den sagsøgte myndigheds tarifering af de nævnte genstande under position 70.21, til hvilken der svarer en højere toldsats.

I første række må man undersøge, om reflektorerne udgør »åbne glaskolber ... uden montering« i toldposition 70.11's forstand.

I henhold til en regel, der normalt iagttages ved anvendelsen af den fælles toldtarif, gælder henvisningen til en vare i en bestemt position i tariffen også for den ukomplette eller ufærdige vare, for så vidt den fremtræder som en i det væsentlige komplet eller færdig vare. Som Kommissionen anfører, har forfatterne til de almindelige bestemmelser i indledningen til den fælles toldtarif, der er bilag til Rådets forordning nr. 1/72 af 20. december 1971 (JO nr. L 1, 1972, s. 11), ved udtrykkeligt at nævne denne tariferingsregel i nr. 2, a, alene nedfældet en allerede almindeligt anvendt regel og har følgelig ikke på nogen måde fornyet den tidligere praksis.

I henhold til de forklarende bemærkninger til Bruxelles-nomenklaturen omfatter den nævnte almindelige bestemmelse også simple vareemner, når disse ikke er særskilt nævnt i en bestemt position. Dette begreb omfatter varer, der ikke kan benyttes i den foreliggende tilstand, som tilnærmelsesvis har den færdige dels eller vares form eller profil, og som kun, bortset fra undtagelsestilfælde, kan anvendes til fremstilling af denne del eller vare.

Ved anvendelsen af disse kriterier er Kommissionen imidlertid tilbøjelig til at udelukke, at en reflektor, der er åben i begge ender, kan henføres under toldposition 70.11, da den mangler hovedegenskaberne for glaskolber og glasrør under denne position. Denne betingelse er først opfyldt efter påsmeltningen af linsen på reflektoren.

Efter min mening synes det derimod ikke udelukket, at begrebet glaskolber uden montering, kan omfatte de omhandlede reflektorkolber.

Den pågældende virksomhed har gjort opmærksom på, at linsen ved glaskolber

af den her omhandlede type ikke kan smeltes på reflektorkolben, før glødetrådene er blevet monteret, idet disse netop bliver sat ind gennem den største åbning i reflektorkolben, mens de små åbninger, der er placeret i den nederste del alene er til brug for den afsluttende justering af lampen, som finder sted, så snart glaskolben er blevet fyldt med ren gas og lukket med en sokkel. Dette betyder, at påsmeltningen af linsen på kolben nødvendigvis er et led i færdiggørelsen af glaskolben.

Såfremt man herefter udelukkede de pågældende reflektorkolber fra position 70.11, ville man dermed praktisk talt for denne type glaskolber begrænse nævnte positions anvendelse til det færdige produkt, hvilket strider mod, hvad denne toldposition udtrykkeligt foreskriver.

Såfremt begrebet »glaskolber uden montering« skal have en konkret betydning og anvendelse, og såfremt man allerede ved påsmeltningen af linsen på reflektorkolben opnår en færdig glaskolbe, som kan blive til en lampe ved en enkel påfyldning af inertgas og lukning af kolben, må man erkende, at dette begreb omfatter reflektorkolber af glas, som — antagelig også økonomisk set — udgør den vigtigste bestanddel af kolben, hvis form allerede derved er bestemt.

Dette resultat bekræftes af en anden betragtning af mere generel art.

Selv om man mener, at enhver henvisning til en bestemt vare i en toldposition allerede på grundlag af den nævnte almindelige regel dækker denne vare, hvad enten den er færdig eller ufærdig, lader det sig faktisk ikke bestride, at en toldposition, der, som det er tilfældet med toldposition 70.11 hvad angår glaskoller til fremstilling af lamper, udtrykkeligt omfatter »åbne [eksemplarer] ... uden montering« af den pågældende gruppe, skal anvendes specielt på denne varesort. Når en sådan udtrykkelig regel skal have en mening, må den nemlig forstås således, at den omfatter det tilfælde, som hvad angår toldbehandlingen særlig udgør normen for de deri nævnte produkter. Det drejer sig med andre ord om et tilfælde, hvor lovgiveren udtrykkeligt uden nogen tvivl har løst problemet til fordel for en henførsel til den pågældende toldtarif af dele, som i konkrete tilfælde sædvanligvis skal betragtes som bestanddele af det færdige produkt, forudsat at de ikke udtrykkelig er nævnt i andre toldpositioner.

Det vide anvendelsesområde, som af ovennævnte grunde må tillægges en toldposition som den foreliggende, fører nødvendigvis til også at anvende den på linser, som skal tjene som dækskive for reflektorkolber, i det mindste såfremt de indføres samtidig med reflektorerne og ikke egner sig til nogen anden anvendelse. Er forudsætninger til stede, kan linserne, som anvendes ved beklædning af det færdige produkt, faktisk betragtes som en bestanddel af hovedgenstanden, som de tjener til at fuldstændiggøre gennem den enkle samleoperation, som gør den »ufærdige« indførte genstand til en færdig vare; som sådanne må linserne undergives den samme toldbestemmelse som reflektorkolberne.

Det er klart, at linserne, hvad enten de betragtes hver for sig eller i sammenhæng med reflektorkolberne, ikke henhører under toldposition 85.20 i modsætning til, hvad firma Osram ønskede i det mindste i det første tilfælde; i nr. 1 B i de indledende bestemmelser til kapitel 85 i den fælles toldtarif har forfatterne til den fælles toldtarif udelukket glasvarer henhørende under position 70.11 fra dette kapitel. Da imidlertid toldposition 85.20, der henviser til glødelamper og udladningslamper, ikke kan omfatte glaskolber, som udgør hovedbestanddele af lamper, slutter jeg mig til Kommissionens opfattelse, hvorefter det ville være ulogisk at henføre dele af glaskolber under denne position. På den anden side ses det ikke, hvorfor disse skulle tariferes under position 70.21, som har en ren opsamlingsfunktion, når det er fastslået, at disse produkter indføres som hovedbestanddele af de produkter, der er nævnt i toldposition 70.11.

Jeg foreslår derfor Domstolen følgende svar til Bundesfinanzhof:

1. Position 70.11 i den fælles toldtarif omfatter med udtrykket »åbne glaskolber uden montering, til glødelamper«, konisk formede genstande i glas, der er åbne i begge ender, og som tjener som reflektorer til lamper og skal omslutte de elektriske glødetråde.

2. Under den samme position hører også glasgenstande, som nødvendigvis er bestemt til at tjene som dæklinser til de nævnte reflektorer, såfremt de indføres sammen med de pågældende reflektorkolber.